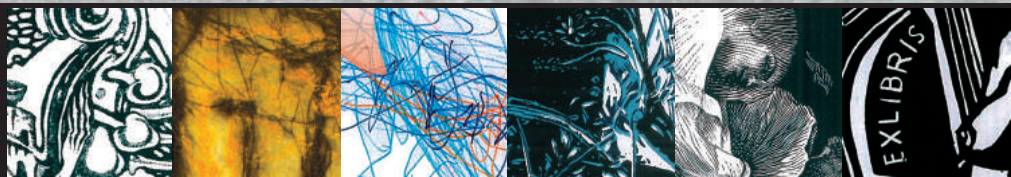


International
Ex Libris
Exhibition
Skopje

1.
МЕЃУНАРОДНА
EX LIBRIS
ИЗЛОЖБА
СКОПЈЕ
2012

1.
INTERNATIONAL
EX LIBRIS
EXHIBITION
SKOPJE
2012



Отворено графичко студио / Open Graphic Studio
Ноември / November
2012



Годините поминати во посветено работење и следење на сè она што се нарекува графика и графичка сцена на овие простори како и пошироко на светско ниво, реално ни ја наметнаа потребата од организирање и поставување на еден ваков вид изложба. Иако е ова прва изложба од ваков карактер кај нас, сепак побуди навистина голем интерес кај авторите, без разлика дали се занимаваат само со графика или со некоја друга ликовна дисциплина. Екс либрис како категорија на ликовно изразување, во светот постои подолго време, но до 19 век кај екслибристите преовладувале исклучително хералдички мотиви. Како специфичен медиум на изразување и како ликовна форма отсекогаш бил интересен за авторите, но дури со појавата на модернизмот и индустриската револуција некаде на самиот почеток на 20 век, екс либрисот почнува да се третира послободно во ликовна смисла. Оттогаш па сè до денес постојат автори и колекционери кои се посветени на создавање и собирање на овој вид уметност. Оваа изложба опфаќа само мал дел од она што се случува на графичката сцена, но, се надевам, ги отсликува полниот дух и посветеноста на авторите. За тоа што оваа идеја прерасна во реално сублимирана квалитетна и суштински издржана графичка изложба, пред сè се заблагодарувам на ДЛУМ, без коешто ова сè уште ќе беше само убава замисла, за несебичната поддршка и помош на неговите членови, на домашните автори кои се препознаа во оваа категорија изразување, на Отвореното графичко студио при Музеј на град Скопје за отстапениот простор, како и на сите колеги што доаѓаат од повеќе различни земји и континенти, кои го дадоа својот удел при доближување на современите текови на светската графика и Екс либрис до домашната публика.

Посебно, огромна благодарност до Атанас Ботев, Никола Ивановски Балтон, Илијана Петрушевска, Христијан Санев, Тања Иванова, Викторија Стефкова, Симеон Митов и Славица Тодорова, без кои реално немаше да биде возможно да се реализира овој настан.

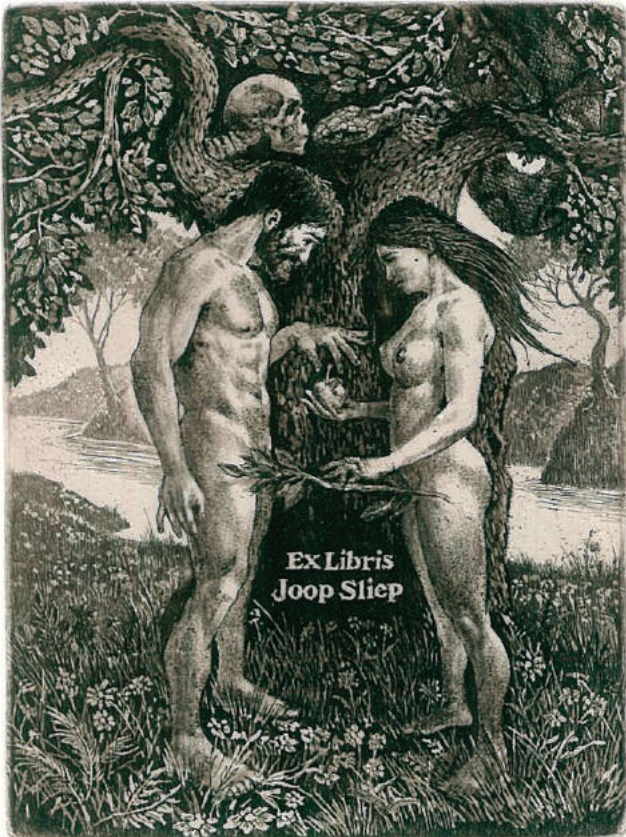
Соња Димовска,
академски графичар

All the years of commitment and dedicated work and follow up of everything that can be attributed as graphic arts and graphic art scene, both regionally speaking and at a wider international level, have actually imposed the need for organizing and setting up an exhibition of this type. Despite the fact that it is the first to happen here it still provoked huge interest among artists, regardless whether they deal with graphic arts only or with any other visual art discipline as well. Ex Libris, as a category of visual artistic expression, has been present around the world for a long time now, however, until the end of the 19th century, among the Ex-librists heraldic motives prevailed exclusively.

Being a specific medium of expression and a visual artistic form, Ex Libris has always been captivating for the authors, however, only with the emergence of modernity and the industrial revolution, somewhere at the very beginning of the 20th century, it started receiving a more liberal approach and treatment in a visual artistic sense. From that period on, until today, there have been many artists and bookplate collectors who have committed themselves to creating and collecting this type of art. This exhibition grasps only a small portion of what is actually happening on the graphic scene, however, it, hopefully, depicts the abundant spirit and the dedication of the authors.

I would like to express my gratitude primarily to DLUM (Association of Visual Artists of Macedonia) for the very fact that this idea has actually grown into a really sublime and essentially credible graphic arts exhibition. Without them, all this would have remained an alluring thought only and, therefore, I thank them for their unselfish support. I would also like to acknowledge all the DLUM members for their assistance and all the local artists who have recognized themselves in this form of expression, the Open Graphic Studio, under the auspices of the Skopje City Museum, for the space they provided, and all the other colleagues who decided to join us from different countries and continents, as all of them significantly contributed to bringing the contemporary trends in the international graphic arts and Ex Libris to the domestic audience.

I particularly thank to Atanas Botev, Nikola Ivanovski Balton, Iliana Petrussevska, Hristijan Sanev, Tania Ivanova, Viktorija Stefkova, Simeon Mitov, and Slavica Todorova, whose contribution to this event I consider vital for it to make happen.



"TEMPTATION" / СЪСЪ / EA / DESISLAV GECHEV 2011

GRAND PRIX
ДЕСИСЛАВ ГЕЧЕВ / DESISLAV GECHEV
„Искушение“ / „Temptation“
длабок печат / intaglio
12,4x9см.
2011



„Zen garden“ / linocut Gergana Rahneva

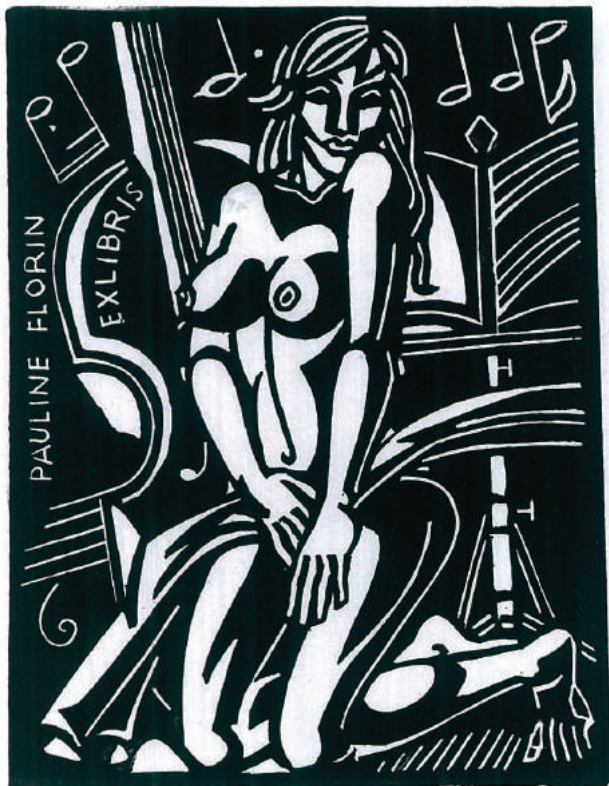
ГЕРГАНА РАХНЕВА / GERGANAH RAHNEVA

„Зен градина“ / “Zen Garden”

линорез / linocut

13x13cm.

2011



Ex'x3/ VIII
Xyue XII

Hristo BG
TSATSINOV,

ХРИСТО ЦАЦИНОВ / HRISTO TSATSINOV

„Полин“ / „Pauline“

линорез / linocut

21x15см.

2012



EXL "MUSEUM+TETOVO"
94 (C3, C4) Z
R. MIKHAILOV 2005'

РУМЕН МИХАИЛОВ / RUMEN MIKHAILOV
„Тетовски музеј“ / “Museum of Tetovo”
длабок печат / intaglio
20x16,5cm.
2005



КИРИЛ АНДРЕЕВ / KIRIL ANDREEV

„Часовникот“ / “The Clock”

длабок печат / intaglio

19,5 x15cm.

2012



ПЕТАР ЛАЗАРОВ / PETAR LAZAROV

„Девојка/роза“ / “Girl/rose”

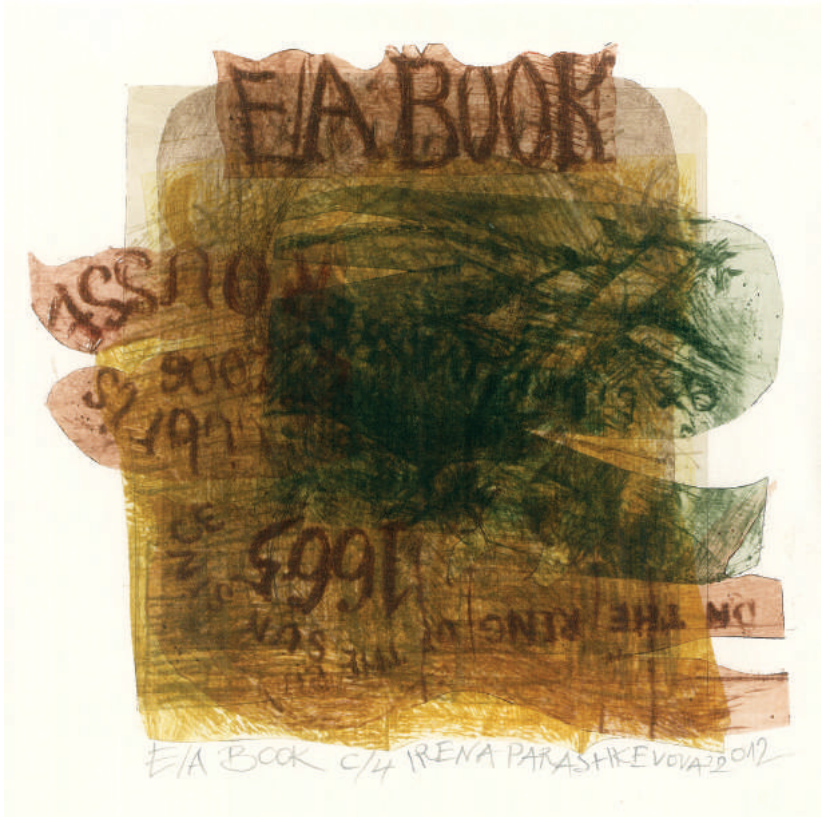
дрворез / woodcut

21x15cm.

2010



ХРИСТО КЕРИН / HRISTO KERIN
„Хамлет и Офелија“ / “Hamlet and Ophelia”
длабок печат / intaglio
21x15см.
2012



ИРЕНА ПАРАШКЕВОВА / IRENA PARASHKEVOVA

„Книга“ / “Book”
длабок печат / intaglio
20x19cm.
2012



„Sand-glass“



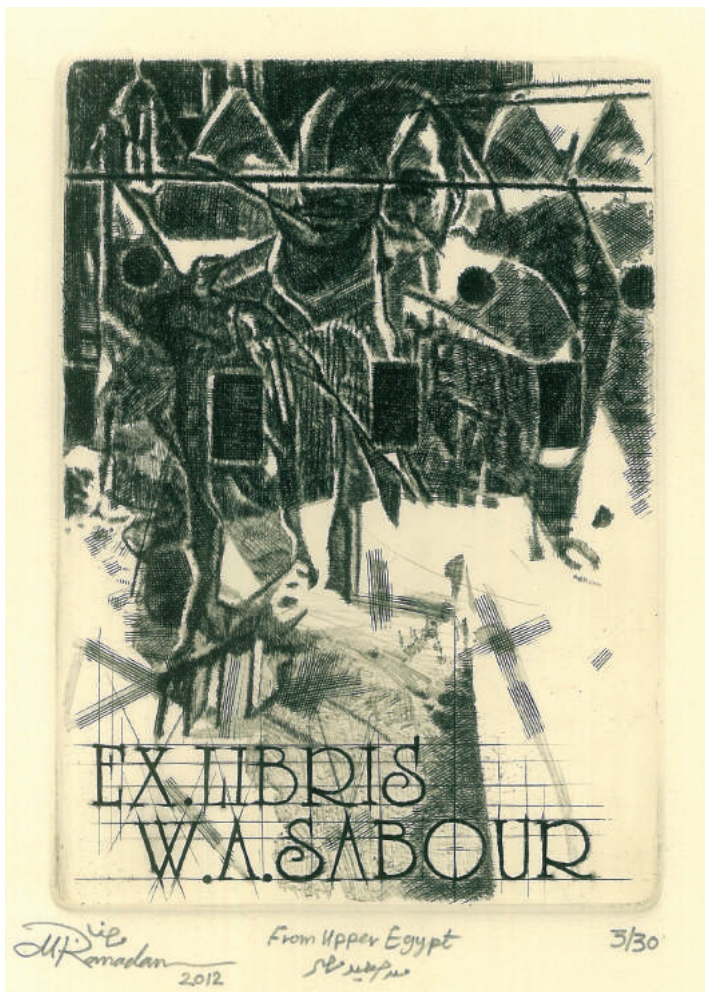
ХРИСТО НАИДЕНОВ / HRISTO NAIDENOV

„Песок-стакло“ / „Sand-glass“

длабок печат / intaglio

17x14см.

2009



МОХАМЕД РАМАДАН ХАСАН / MOHAMMED RAMADAN HASSAN

„Од горен Египет“ / “From Upper Egypt”

длабок печат / intaglio

21x15cm

2012



A/P C-3, C5 & C-6, "ELF"

Rakesh Bani
13

РАКЕШ БАНИ / RAKESH BANI

„Елф“ / “Elf”

длабок печат / intaglio

27x17cm.

2012



*Компјутерска Графика
„Од душата“
Даниела Панчевска
2012*

ДАНИЕЛА ПАНЧЕВСКА / DANIELA PANCEVSKA
„Од душата“ / „From the soul“
компјутерска графика / digital print
21x15cm.
2012



ИЛИАНА ПЕТРУШЕВСКА / ILIANA PETRUSEVSKA

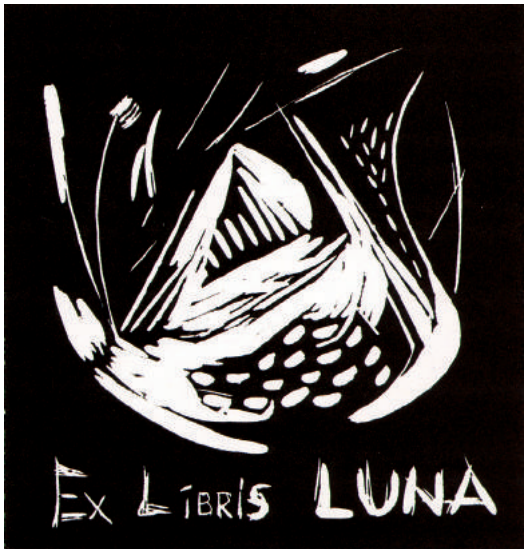
„Aomame 1Q84“ / „Aomame 1Q84“

компјутерска графика / digital print

21x15cm.

2012

ЈОВИЦА МИЈАЛКОВИЌ
JOVICA MIJALKOVIK
„На Љубица“
“To Ljubica”
компјутерска графика
digital print
17x12cm
2012



СИМОНИДА ФИЛИПОВА
КИТАНОВСКА
SIMONIDA FILIPOVA
КИТАНОВСКА
„Луна“
“Luna”
линорез
linocut
21x15cm.
2012



4/6 ситно „Лале“ М. Светиева 2012

МАРИЈА СВETИЕВА / MARIJA SVETIEVA

„Песна за лалето“ / “Song for the tulip”

сериграфија / silkscreen

18x13cm.

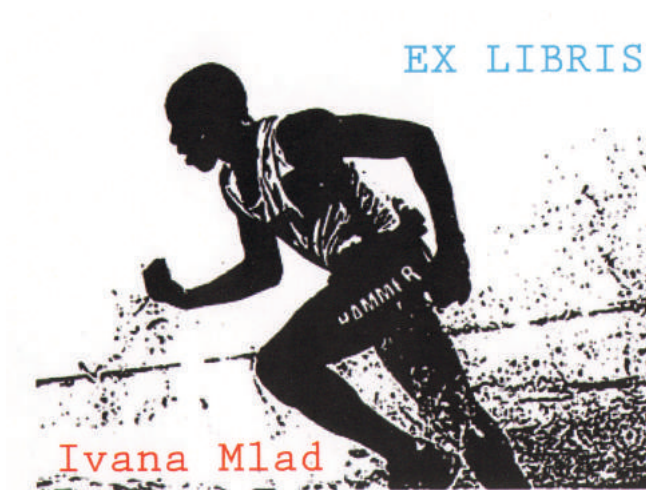
2012

МАКЕДОНИЈА | MACEDONIA



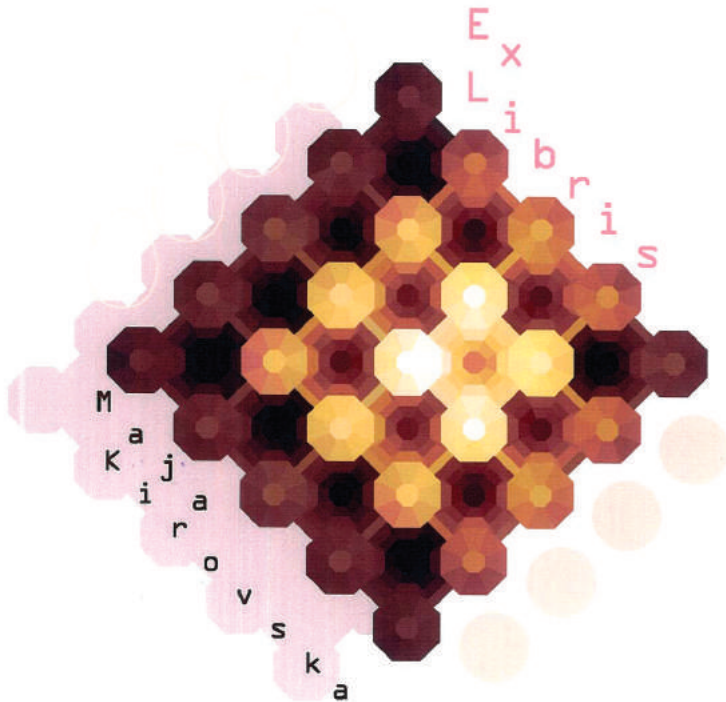
МАРИЈАНА ПЕТКОВА / MARIЈАНА PETKOVA

„Toby wave”, компјутерска графика / digital print, 18x13cm., 2012



ИВАНА МЛАДЕНОВСКА / IVANA MLADENOVSKA

„Поглед“ / “View”, компјутерска графика / digital print, 18x13cm., 2012



L.A. Digital print and clay work
„Contraception“
Maja Kirovska
2012

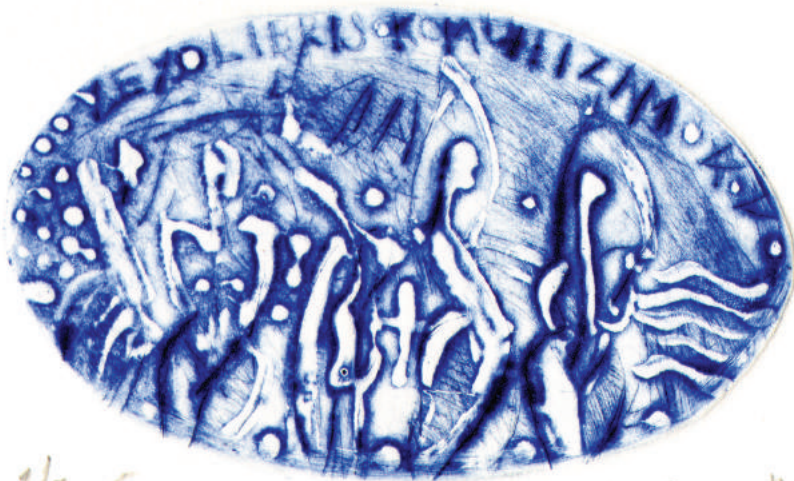
МАЈА КИРОВСКА / МАЈА KIROVSKA
„Контрацепција“ / “Contraception”
компјутерска графика / digital print
21x15cm.
2012



2/3 C4,75 „Dream“ Shqipe Mehmeti '12

ШҚИПЕ МЕХМЕТИ / SHQIPE MENMETI

„Сон“ / “Dream”
длабок печат / intaglio
21x14,5см.
2012



1/5 бакеротие „EX LIBRIS-KOMUNIZAM“
Ивана Настески, 2012.

ИВАНА НАСТЕСКИ / IVANA NASTESKI
„Екс Либрис – комунизам“ / “Ex Libris – communism”
длабок печат / intaglio
21x15cm
2012



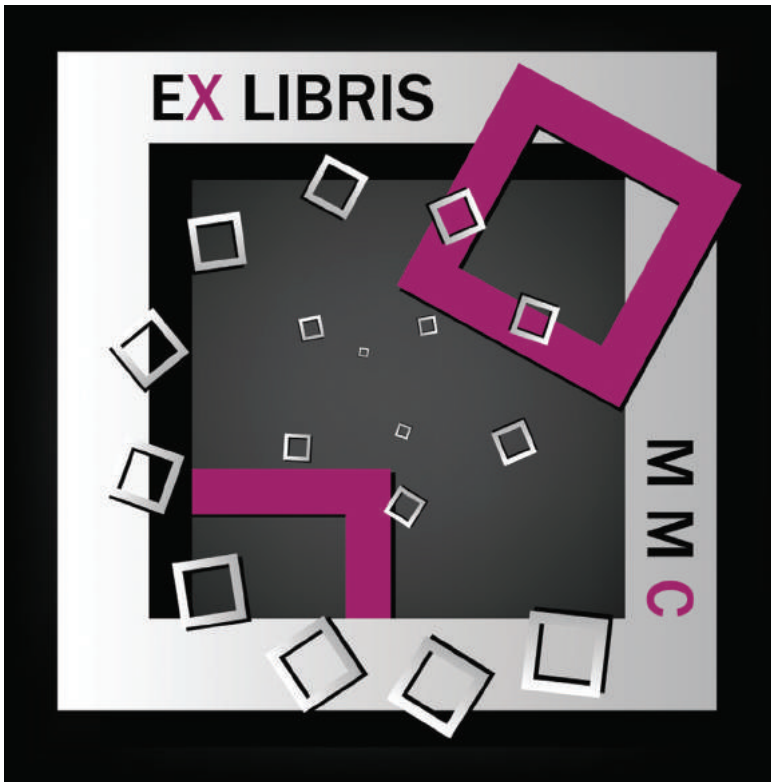
СОЊА ДИМОВСКА / SONJA DIMOVSKA

„Марија Димовска“ / “Marija Dimovska”

длабок печат / intaglio

21x15cm.

2012



ЦВЕТАНКА ЈОВАНОВА / CVETANKA JOVANOVA
“Само не знам кога” / „But, I only don’t know when”
компјутерска графика / digital print
21x15cm
2012



№0 датопис "Акт II" В.Радишиќ '12

ВЕСНА РАДИШИЌ / VESNA RADISHIC

„Акт 2“ / “Nude 2”
бакропис / etching

18x13cm.

2012



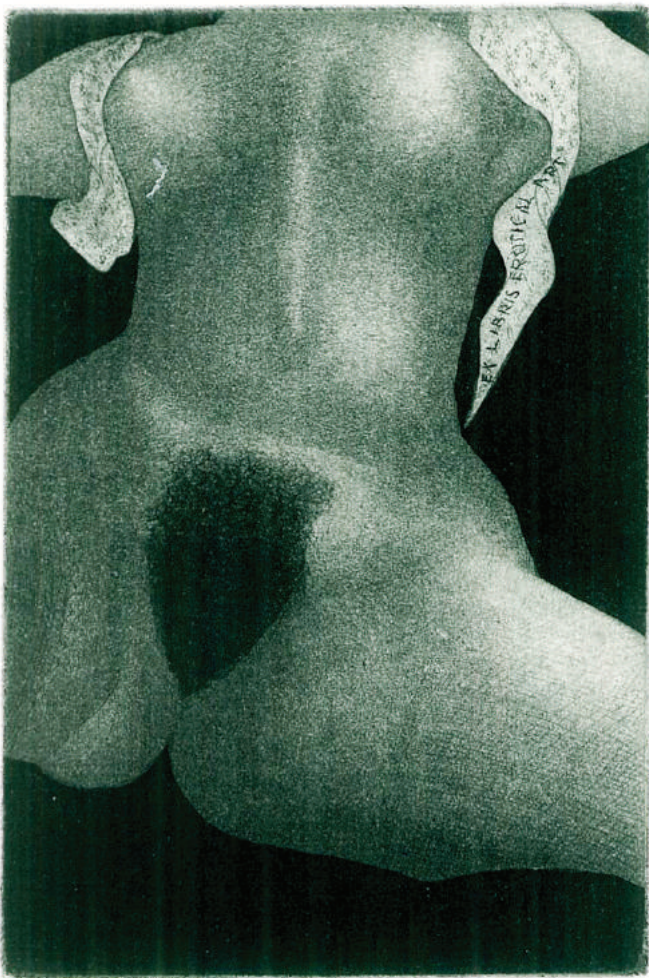
ПЕТРА ЈОВАНОВСКА / PETRA JOVANOVSKA

„Порта“ / “Gate”

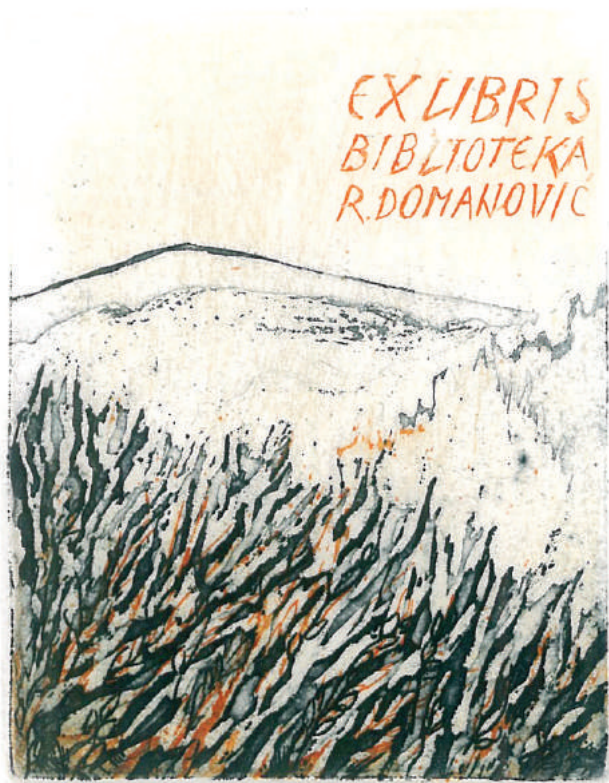
линорез / linocut

21x15cm

2012



АНА ЦВЕЈИЋ / АНА СВЕЈИС
„Без наслов“ / “No name”
длабок печат / intaglio
21x15см.
2011



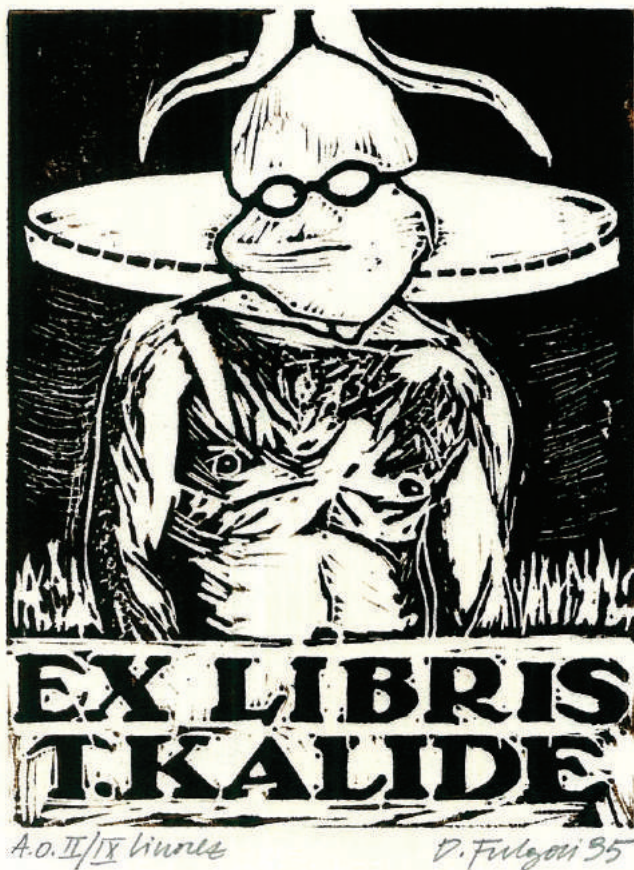
410 aquatint "Wheat" August 2012

АНИТА ЈОВАНОВИЋ / ANITA JOVANOVIĆ

„Пченица“ / “Wheat”
длабок печат / intaglio

21x14,5cm.

2012



ДАНИЕЛА ФУЛГОСИ / DANIELA FULGOSI

„Т.Калиде“ / “T.Kalide”

линорез / linocut

17,5x12,5cm.

1995



1/50

IGRA 52

I. Stanković 2012

ИВАНА СТАНКОВИЋ / IVANA STANKOVIC

„Игра52“ / “Game52”

длабок печат / intaglio

20,5x15cm.

2012



РИСТО АНТУНОВИЋ / RISTO ANTUNOVIC

„Состојба I“ / “Condition I”

длабок печат / intaglio

20x15cm.

2008



1/15 linocut VALZER Sns. Bečić 2010

СНЕЖАНА БЕКРИЋ / SNEZANA BEKRIĆ
„Валцер“ / „Waltz“
линорез / linocut
21x15cm.
2010



ЗДЕНЕК БУГАН / ZDENEK BUGAN

„K. Родел“ / “K. Rodel”
длабок печат / intaglio

22x16,5см.

2002

Листа на учесници / List of participants

АРГЕНТИНА / ARGENTINA

1. Хулиета Биргинија Варман / Julieta Birginia Warman

БРАЗИЛ / BRAZIL

2. Габриел Виеира / Gabriel Vieira

3. Енрике Хернандез Паскуал / Enrique Hernandez Pascual

4. Карлос Алберто / Carlos Alberto

5. Лучиан Чео / Luciane Chio

6. Марцелус Макадо / Marcellus Machado

7. Сандро Реис / Sandro Reis

БУГАРИЈА / BULGARIA

8. Десислав Гечев / Desislav Gechev

9. Гергана Рахнева / Gergana Rahneva

10. Христо Керин / Hristo Kerin

11. Христо Цацинов / Hristo Tsatsinov

12. Ирена Парашкевова / Irena Parashkevova

13. Кирил Андреев / Kiril Andreev

14. Петар Лазаров / Petar Lazarov

15. Румен Михајлов / Rumen Mihajlov

16. Христо Најденов / Hristo Najdenov

17. Ксенија Купенова / Ksenija Kупenova

18. Петар Владимиров Гинивски / Petar Vladimirov Ghinivski

ЕГИПЕТ / EGYPT

19. Мохамед Рамадан Хасан / Mohammed Ramadan Hassan

ИНДИЈА / INDIA

20. Ракеш Бани / Rakesh Bani

МАКЕДОНИЈА / MACEDONIA

21. Даниела Панчевска / Daniela Pancevska

22. Илиана Петрушевска / Iliana Petrusevska

23. Ивана Младеновска / Ivana Mladenovska

24. Ивана Настески / Ivana Nasteski

25. Јовица Мијалковиќ / Jovica Mijalkovik

26. Маја Кировска / Maja Kirovska

27. Марија Светиева / Marija Svetieva

28. Маријана Петкова / Marijana Petkova

29. Петра Јовановска / Petra Jovanovska

30. Росица Лазеска / Rosica Lazeska

31. Шкипе Мехмети / Shqipe Mehmeti

32. Симонида Филипова Китановска / Simonida Filipova Kitanovska

33. Соња Димовска / Sonja Dimovska

34. Васил Костов / Vasil Kostov

35. Весна Радишиќ / Vesna Radisic

36. Цветанка Јованова / Cvetanka Jovanova

37. Маја Кировска / Maja Kirovska

СРБИЈА / SERBIA

38. Ана Цвејик / Ana Svejic

39. Анита Јовановиќ / Anita Jovanovic

40. Даниела Фулгоси / Daniela Fulgosi

41. Ивана Станковиќ / Ivana Stankovic

42. Ристо Антуновиќ / Risto Antunovic

43. Снежана Бркиќ / Snezana Brkic

СЛОВАЧКА / SLOVAKIA

44. Зденек Буган / Zdenek Bugan



Издавач: ДЛУМ
Организација: Соња Димовска, Атанас Ботев
Текст: Соња Димовска
Скенирање: Принт центар
Превод на англиски: Тања Иванова
Лектура: Славица Тодорова
Дизајн на лого: Христијан Санев
Дизајн: Илиана Петрушевска

Published by: DLUМ
Organization: Sonja Dimovska, Atanas Botev
Text: Sonja Dimovska
Scan: Print Centar
Translation: Tania Ivanova
proofreading: Slavica Todorova
Logo design: Hristijan Sanev
Design: Iliana Petrushevska

Печат: пропоинт
Тираж: 200

Print: propoint
Copies: 200



ОТВОРЕНО ГРАФИЧКО СТУДИО

printcentar



Поддржано од Министерство за култура на Република Македонија
Supported by the Ministry of Culture of the Republic of Macedonia
2012

